

КУЗНЕЦОВА Татьяна Яковлевна,
доктор филологических наук, профессор кафе-
дры лингвистики и межкультурной коммуникации
Института филологии и межкультурной комму-
никации Северного (Арктического) федерально-
го университета имени М.В. Ломоносова. Автор
99 научных публикаций, трех монографий, одного
учебно-методического пособия

ОТ «ГРАММАТИКИ ТЕКСТА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА» Х. ВАЙНРИХА ДО КОГНИТИВНОЙ ТЕОРИИ ДИСКУРСА

В статье дан анализ основных понятий «Грамматики текста немецкого языка» Харальда Вайнриха и их преемственность в когнитивной лингвистике. На место коммуникативно-прагматического подхода пришел когнитивно-дискурсивный подход, который акцентировал антропологический аспект грамматики текста, выдвинув на первый план рассмотрение текста с точки зрения порождения высказывания.

Ключевые слова: текст, антропоцентризм, дискурс, номинация, номинативные блоки, предикация, конфигурация, познавательные процессы, когнитивно-дискурсивная парадигма.

Целью нашей статьи является анализ движения в исследовании текста последних десятилетий: от грамматики текста, изучающей лингвистические средства передачи ситуации, к теории дискурса, рассматривающей текст в когнитивно-дискурсивной парадигме как знаковое отображение того представления ситуации, которое складывается в сознании говорящего и мыслящего субъекта.

Точкой отсчета выбрано произведение Харальда Вайнриха «Грамматика текста немецкого языка»¹.

На наш взгляд, оно наиболее полно и последовательно излагает основные положения и принципы исходной теории. Кроме того, в книге намечены те вопросы, которые входят

в основную проблематику когнитивного дискурса.

Для Х. Вайнриха основным понятием является текст как единица коммуникации: «Естественный язык используется посредством текстов»². Х. Вайнрих определяет текст следующим образом: это «наполненные смыслом соединения языковых знаков в их темпорально-линейной последовательности»³.

Текст исследуется на основе лингвистического и прагматического подходов. Основной акцент ставится на говорящем: именно с его позиции строится высказывание, которое рассматривается Х. Вайнрихом как процесс интеракции с получателем текста. «Значение языковых знаков понимается как инструкция,

как руководство к действию того, кому текст предназначен»⁴.

Это положение, идущее из коммуникативной лингвистики, находит продолжение в когнитивно-дискурсивной лингвистике. Привлекает внимание и замечание о том, что целью понимания текста должно быть получение точной картины отображенной в тексте ситуации⁵.

Однозначное понимание текста в «Грамматике текста немецкого языка» Х. Вайриха входит в противоречие с пониманием текста как многогранного явления в когнитивно-дискурсивной парадигме. Исследователи обращают внимание на процессы порождения и понимания текста, что в свою очередь приводит к изучению мыслительных процессов и социально значимых действий людей⁶. Когнитивный и коммуникативный (социопрагматический) подходы к тексту обусловили выход на проблему соотношения текста с дискурсом. Одно из наиболее известных определений дискурса принадлежит Н.Д. Арутюновой. По ее мнению, дискурс – это «связный текст в совокупности с экстралингвистическими (прагматическими, социокультурными, психологическими и др.) факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах)»⁷.

Трактовка дискурса как коммуникативно-когнитивного события позволяет нам говорить о *дискурсивной деятельности* как речемыслительной деятельности коммуникантов, связанной с познанием и презентацией мира говорящим и с осмыслением, реконструкцией языковой картины мира отправителя речи реципиентом⁸.

Дискурс, выражая интенцию передающего текст в реальном времени, «концентрируется вокруг некоторого концепта»⁹. По ходу развертывания дискурса выстраивается «картина мира» и создается контекст. Согласно этой точке зрения, дискурс относится к тексту как его возможная интерпретация. Согласно другой точке зрения, текст является единицей дискурса.

Дискурс понимается как «вербализованная речемыслительная деятельность, включающая в себя не только собственно лингвистические, но и экстралингвистические компоненты», явление дискурса предполагает все «до- и после-текстовые» процессы, происходящие в сознании»¹⁰.

В.В. Красных рассматривает текст как элементарную (то есть базовую, минимальную и основную) единицу дискурса. Термин «текст» используется для названия выделяемой в дискурсе единицы независимо от сложности структуры (микротекст или макротекст), независимо от вида речи (монолог или диалог), стилевой принадлежности, степени «обработанности» и т. д.¹¹

Итак, сторонники первой точки зрения полагают, что дискурс является одной из ипостасей текста и его возможной интерпретацией. Те, кто придерживается второй точки зрения, видят в тексте единицу дискурса.

Ряд исследователей, отдавая себе отчет в многозначности термина «дискурс», стараются избежать его использования и употребляют слово «текст», рассматривая последний в двух аспектах: текст как структура (результат, зафиксированная речь) и текст как процесс¹².

Текст называют дискурсом, подчеркивая его неоднозначность, что рельефно выступает, когда говорят о когнитивных механизмах его порождения и восприятия. Каждый коммуникант обладает индивидуальным когнитивным пространством, то есть определенным образом структурированной совокупностью знаний и представлений. Образуюсь на пересечении индивидуальных когнитивных пространств, зона общих знаний и представлений, называемая пресуппозицией, вместе с ситуацией обуславливает смысловую структуру и коммуникативную направленность дискурса при его порождении и восприятии. Причем в силу той или иной степени расхождения в пресуппозициях смысловая структура дискурса, воспринимаемого реципиентом, может не совпадать со смысловой структурой дискурса, как его замыслил автор¹³.

Среди понятий грамматики текста, указанных Х. Вайнрихом (это лексема, морфема, лексическое и текстуальное значение, анафорика и катафорика, номинация и предикация, атрибуция, аппликативная детерминация, средства связи, синтаксис диалога, словообразование в тексте), мы остановимся на тех положениях, которые лежат в основе когнитивной теории дискурса.

Свою грамматику текста Х. Вайнрих называет «признаковой грамматикой». Лексические единицы он разделяет в зависимости от того, какие признаки ориентированы на характер ситуации, отраженной в синтаксической структуре. Х. Вайнрих разграничивает весь словарный состав по характеру упорядоченных и неупорядоченных признаков. Упорядоченный набор признаков выражается глаголами и образует «конфигурацию». Неупорядоченный набор признаков выражен другими частями речи и составляет «пучок»¹⁴.

Результатом этой дифференциации языковых единиц является противопоставление предикации и номинации. Номинация – это отношение объекта и его имени. Предикация – это отношение объекта и его признаков, состояния, свойства, действия. С этими явлениями связаны атрибуция и аппликативная детерминация. Атрибуция – отношение детерминируемой базы, выраженной именем, и признака его детерминирующего, носящего атрибутивный характер. Аппликативная детерминация – отношение детерминируемой базы, выраженной неименным элементом, и его признака, выраженного наречием¹⁵.

Высказывание строится на основе семантической валентности предиката, реализующейся на структурном уровне в глагольной валентности. Таким образом предикация является «конфигурацией» высказывания.

Х. Вайнрих указывает на субъектную, объектную, субъектно-объектную валентность. Кроме этих типов он выделяет особо текстовую валентность, обращая внимание на то, что при наличии определенной пресуппозиции предикат может изменять семантические валентности и качественно, и количественно¹⁶.

Когнитивная лингвистика учитывает фактор пользующегося языком человека и делает своим предметом реальные познавательные процессы¹⁷. Номинация рассматривается как процесс перевода отражаемого в сознании человека фрагмента действительности с предметно-образного кода на естественный язык, в результате чего происходит переход от личностных смыслов, возникающих при отражении и оценке ситуации, к лингвистически определяемым элементам¹⁸. Процессы номинации могут относиться не только к обозначению отдельных элементов описываемой ситуации в результате ее мыслительного расчленения, но и к глобальному обозначению всей ситуации. Но в этом случае номинативная функция не является ни единственной, ни основной, поскольку служит коммуникативной функции¹⁹. Выполнение коммуникативного задания говорящего, являясь главным в речевой деятельности, определяет первостепенную роль синтаксического значения. Свойства номинации полностью реализуются и раскрываются только в процессах коммуникации. Поэтому представление о номинации как самодостаточном компоненте языка не отвечает действительности²⁰.

Наречению отдельных фрагментов мира, обслуживающему номинативную сферу языка, противопоставлена предикация. «Сущность предикации <...> состоит в предикации, т. е. в приписывании предиката имени в составе высказывания, на том основании, что объект имени в действительности обладает свойством, выражаемым предикатом»²¹.

Единицы номинации могут иметь значение в зависимости от того, как рассматриваются их денотаты в эпистемической грамматике сознания. Всякая сущность предстает как вещь, если она является носителем признаков. Языковая грамматика, будучи ориентированной на эпистемическую грамматику знания, видит в предмете эпистемическую вещь, закрепив это представление в части речи существительного. Категориальная специфика имени существительного заключена в способности этой части речи представлять идею как предмет речи.

Если рассматривают признак какой-то сущности, то он выражается прилагательными и глаголами, а признак признака – наречиями. Прилагательные и глаголы находят синтаксическую специализацию в признаковой функции – описывать некий денотат, представленный в речи другим словом. Наречие описывает денотат через его признак. Глагол совмещает с признаковой функцией ее временную спецификацию. Прилагательное, являясь признаковым словом, выражает признак денотата в отвлечении от его природы²². «Всякая живая лексика уже так или иначе пропозициональна»²³.

Развитие речевого высказывания будет происходить по-разному в зависимости от того, какой частью речи выражена исходная единица и какие семантические, синтагматические и проч. характеристики связаны с ее языковым статусом. Будучи смысловым заданием конкретного речевого акта, начальная единица, вместе с тем, определяет сочетающиеся с ней единицы и таким образом влияет на формирование высказывания²⁴.

Одним из основных принципов грамматики текста Х. Вайнрих назвал принцип наглядности. Каждый язык, по его мнению, представляет собой сложное образование, и эта сложность может быть преодолена тогда, когда при его реализации в речи говорящий соотносит высказывание с ситуацией, выстраивая его в соответствии с замыслом. Х. Вайнрих называет свою Textgrammatik антропологической грамматикой²⁵.

С ориентацией текста на говорящего связано явление, называемое «степени очевидности». Языковые знаки в составе текста обладают разным «профилем». Когда говорящий строит высказывание таким образом, чтобы выделить тот или иной фрагмент мысли, он демонстрирует его с максимальной степенью очевидности, концентрируя на нем внимание (держит его в фокусе внимания). Строящий текст не ограничивается тем, что выдает те или иные структуры, но дифференцирует в нем старую и новую информацию, прибегая к лексико-синтаксическим средствам, сигнализируя

об «очевидности» или «неочевидности» фрагментов информации, отражаемой в тексте²⁶.

Как можно заметить, Х. Вайнрих, связывая тема-рематическое членение в тексте с особенностями отражения в нем ситуации, то есть с позиций коммуникативности, в то же время прогнозирует взгляд, обусловленный ролью мыслительного фактора: «...если допустима возможность индивидуального выбора из языковых средств, то язык в целом с его многогранностью есть объект когнитивной деятельности, осуществляемой в коммуникации»²⁷.

В когнитивной лингвистике тема-рематическое членение рассматривается в соответствии с процессом порождения речи и задействованных при способах выражения этого явления механизмах номинации и предикации. Предикация передает отношения, фиксируемые в пропозиции, которая формируется как основа синтаксической схемы предложения. Номинация передает отношения внутри единиц номинации, которые, являясь членами пропозиции, получают в процессе порождения высказывания развертывание и уточнение. Создание синтаксических схем входит в компетенцию большого синтаксиса, в ведении которого находится также принципы последовательного расположения предложений в тексте и их согласования в целях создания связного текста²⁸. При формировании пропозиции говорящий членит ситуацию соответственно собственному восприятию происходящего, вследствие чего определяется актуальное членение будущего предложения. «Пропозиция содержит в себе не только зародыш будущей субъектно-объектной схемы, но и ее тема-рематического членения»²⁹. Связи внутри синтагм входят в компетенцию малого синтаксиса. Номинативные блоки, которые могут быть тождественными слову или развернутыми, распределяются в предложении соответственно его актуальному членению. Они могут иметь тематический или рематический характер.

В результате проведенного нами анализа можно сделать следующий вывод. Харальд Вайнрих выдвинул основные положения текста как объекта исследования. Их изучение

находит дальнейшее продолжение в когнитивно-дискурсивной теории, так как коммуникативно-прагматический подход, используемый в «Грамматике текста немецкого языка», привел

к необходимости рассмотрения языковых явлений с точки зрения условий порождения текста и задействованных в нем ментальных способностей человека.

Примечания

- ¹ *Weinrich H.* Textgrammatik deutschen Sprache. Mannheim; Leipzig; Wien; Zurich, 1993.
- ² *Ibid.* P. 17.
- ³ *Ibid.*
- ⁴ *Ibid.* P. 18.
- ⁵ *Ibid.*
- ⁶ *Тураева З.Я.* Лингвистика текста. М., 1986. С. 105.
- ⁷ *Арутюнова Н.Д.* Язык и мир человека. I–XV. М., 1999. С. 136–137.
- ⁸ *Милевская Т.В.* Грамматика дискурса. Ростов н/Д., 2003. С. 13.
- ⁹ *Канькин С.В.* Текст как явление культуры (пролегомены к философии текста). Воронеж, 2003. С. 114.
- ¹⁰ *Архипов И.К.* Человеческий фактор в языке (материалы к спецкурсу). СПб., 2001. С. 81.
- ¹¹ *Красных В.В.* Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). М., 1998. С. 192; *Милевская Т.В.* Указ. соч. С. 59.
- ¹² *Дымарский М.Я.* Проблемы текстообразования и художественный текст (на материале русской прозы XIX–XX вв.). М., 2001. С. 24.
- ¹³ *Красных В.В.* Указ. соч. С. 222.
- ¹⁴ *Weinrich H.* *Op. cit.* P. 22.
- ¹⁵ *Ibid.*
- ¹⁶ *Ibid.* P. 25.
- ¹⁷ *Langacker B.W.* Subjectification // *Cognitive Linguistics*. 1990. Vol.1–1. P. 57.
- ¹⁸ *Кубрякова Е.С.* Номинативный аспект речевой деятельности. 2-е изд. М., 2008. С. 97.
- ¹⁹ *Худяков А.А.* Семиозис простого предложения. Архангельск, 2000. С. 153.
- ²⁰ *Сулэйменова Э.Д.* Понятие смысла в современной лингвистике. Алма-Ата, 1989. С. 8.
- ²¹ *Степанов Ю.С.* В трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. М., 2010. С. 284.
- ²² *Никитин М.В.* Основания когнитивной семантики. СПб., 2003. С. 39.
- ²³ *Лосев А.Ф.* Знак. Символ. Миф. Труды по языкознанию. М., 1982. С. 246.
- ²⁴ *Кубрякова Е.С.* Номинативный аспект речевой деятельности. М., 2008. С. 101.
- ²⁵ *Weinrich H.* *Op. cit.* P. 18.
- ²⁶ *Ibid.* P. 25.
- ²⁷ *Кобринна Н.А.* Когнитивное направление как естественное следствие и закономерность в развитии лингвистики // В поисках смысла: сб. науч. тр., посвящ. памяти проф. А.А. Худякова. СПб., 2010. С. 17.
- ²⁸ *Кубрякова Е.С.* Указ. соч. С. 107.
- ²⁹ Там же.

Kuznetsova Tatiana Yakovlevna

Northern (Arctic) Federal University named after M.V. Lomonosov,
Institute of Philology and Cross-Cultural Communication

**FROM HARALD WEINRICH'S *TEXT GRAMMAR OF GERMAN* TO
THE COGNITIVE THEORY OF DISCOURSE**

The article presents an analysis of the basic concepts of the *Text Grammar of the German Language* by Harald Weinrich and their succession in cognitive linguistics. The communicative-pragmatic approach has been succeeded by the cognitive-discursive one which emphasizes the anthropological aspects of text grammar by highlighting text analysis from the viewpoint of utterance production.

Key words: *text, anthropocentric approach, discourse, nomination, nominative blocks, predication, configuration, cognitive processes, cognitive paradigm, discourse paradigm.*

Контактная информация:

e-mail: kuz1971@atnet.ru

Рецензент – *Воробьёва О.И.*, доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Института филологии и межкультурной коммуникации Северного (Арктического) федерального университета имени М.В. Ломоносова